



Omnisept IMP

Abformdesinfektion

Disinfettante per impronte

Afdrukdesinfectie

Dezynfekcja wycisków

Impression disinfectant

Désinfectant pour matériaux de prise d'empreintes

DE Gebrauchsanweisung

Art der Anwendung:

Präparat zur Desinfektion aller dentaler Abformmaterialien.

Hinweise zur Anwendung:

Die betreffende Abformung in die gebrauchsfertige Desinfektionslösung einlegen und nach der empfohlenen Einwirkzeit wieder entnehmen. Die Abformung muss vollständig mit der Lösung bedeckt sein. Alginate und Hydrokolloiden nur kurz eintauchen und abtrocknen lassen. Die Abformung danach mit Wasser abspülen. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen. Je nach Verschmutzungsgrad ist die Gebrauchslösung zu erneuern (RKI-Empfehlung: Mindestens arbeitstäglich). Nur für professionelle Anwender.

Wirkungsspektrum:

Bakterizid (inkl. MRSA) nach, EN 13727, EN 14561, VAH;
levurozid (Candida albicans) nach EN 13624, EN 14562, VAH;
tuberkulozid (M. terrae) im DGHM-Suspensionstest;
„begrenzt viruzid“ (behüllten Viren wie z.B. HBV, HIV, HCV) nach DVV/RKI und EN 17111.

Einwirkzeiten:

Bakterien (inkl. MRSA) nach VAH, EN 13727, EN 14561 (hohe Belastung): Konz. 1 min.
Candida albicans nach VAH, EN 13624, EN 14562 (hohe Belastung): Konz. 1 min.
„Begrenzt viruzid“ (behüllte Viren wie z.B. HBV, HIV, HCV) nach DVV/RKI und EN 17111 (niedrige Belastung): Konz. 5 min.
TbB (M. terrae im Suspensionstest, niedrige Belastung): Konz. 15 min.

In 100 g sind enthalten:

0,24 g Benzyl-C12-16-alkyldimethylammoniumchlorid, 0,24 g N,N-Didecyl-N,N-dimethylammoniumchlorid, 0,24 g C12-14 Alkyl[(ethylphenyl)methyl] dimethylammoniumchlorid, 0,35 g Chlorhexidingluconat

Sicherheitshinweise:

H 412 Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.
VO 648/2004/EG: Enthält < 5% kationische Tenside, Parfüm

GB Instructions for use

Type of application:

Preparation for the disinfection of all dental impression materials.

Notes on application:

Immerse the respective impression into the ready-to-use disinfectant solution, and remove again after the recommended application time. The impression must be fully covered by the solution. Immerse alginates and hydrocolloids for a short time only and then let them dry. Afterwards, rinse the impression with water. Do not mix with cleaning agents or other disinfectants. Depending on the degree of contamination, the working solution may need to be replaced (RKI recommendation: at least once per working day). For professional users only.

Spectrum of efficacy:

Bactericidal (incl. MRSA) as per EN 13727, EN 14561, VAH;
yeastcidal (Candida albicans) as per EN 13624, EN 14562, VAH;
tuberculocidal (M. terrae) in a DGHM (German Society for Hygiene and Microbiology) suspension test, limited virucidal (enveloped viruses, e.g. HBV, HIV and HCV) as per RKI/DVV and EN 17111.

Application times:

Bacteria (incl. MRSA) as per VAH, EN 13727 and EN 14561 (dirty conditions): conc. 1 min.
Candida albicans as per VAH, EN 13624 and EN 14562 (dirty conditions): conc. 1 min.
“Limited virucidal” (enveloped viruses e.g. HBV, HIV, HCV) as per DVV/RKI and EN 17111 (clean conditions): conc. 5 min.
TB (M. terrae in a suspension test, clean conditions): conc. 15 min.

Active ingredients per 100 g:

0.24 g Benzyl-C12-16-alkyldimethylammonium chloride,
0.24 g N,N-didecyl-N,N-dimethyl ammonium chloride,
0.24 g C12-14-alkyl[(ethylphenyl)methyl]dimethyl ammonium chloride, 0.35 g chlorhexidine gluconate

Safety instructions:

H 412 Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Dispose of contents/container in accordance with all local, regional, national and international regulations. (EC) 648/2004: Contains < 5% cationic surfactants, fragrances.

FR Mode d'emploi

Type d'application :

Préparation pour désinfection de tout matériau pour empreintes dentaires.

Remarques concernant l'application :

Placer les matériaux de prise d'empreinte dans la solution de

désinfection prête à l'emploi puis retirez-les à la fin du temps d'action recommandé. Ils doivent être complètement recouverts par la solution. N'immergez les alginate et les hydrocolloïdes que brièvement, puis laissez sécher. Rincez ensuite le matériau de prise d'empreinte à l'eau. Ne pas mélanger à d'autres produits détergents ou solutions désinfectantes. La solution employée est à changer régulièrement selon le degré de salissure (recommandation de l'Institut Rober Koch (RKI) : au moins une fois par jour). Réservé aux utilisateurs professionnels.

Spectre d'action :

Bactéricide (y compris MRSA) selon EN 13727, EN 14561, VAH ;
levuricide (Candida albicans) selon EN 13624, EN 14562, VAH ;
tuberculocide (M. terrae) lors du test de suspension DGHM ; « virucide limité » (virus enveloppés tels que VHB, VIH, VHC) selon DVV et RKI et EN 17111.

Temps d'action :

Bactéricide (y compris MRSA) selon VAH (Association pour l'hygiène appliquée), EN 13727 et EN 14561 (saleté) :

Conc. 1 min.

Candida albicans selon VAH, EN 13624 et EN 14562 (saleté) :

Conc. 1 min.

« Virucide Limited » (virus enveloppé, p. ex. VHB, VHC, VIH) selon DVV (Association allemande pour le contrôle des maladies virales) / RKI (Institut Robert Koch) et EN 17111 (propreté) :

Conc. 5 min.

TbB (M. terrae en test de suspension, propreté) :

Conc. 15 min.

Contenu pour 100 g :

0,24 g de chlorure de diméthylammonium benzylalkyl en C12-C16, 0,24 g de chlorure de didécyldiméthylammonium, 0,24 g de chlorure diméthylammonium C12-14-Alkyl[(ethylphenyl)methyl], 0,35g de gluconate de chlorhexidine

Consignes de sécurité:

H 412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter le rejet dans l'environnement. Élimination du contenu / du contenant conformément aux prescriptions locales / régionales / nationales / internationales. Ordonnance 648/2004/CE : Contient < 5 % de tensioactifs cationiques, parfums.

IT Istruzioni per l'uso

Tipo di utilizzo:

Preparato per la disinfezione di tutti i materiali per impronte dentali.

Note sull'utilizzo:

Immergere l'impronta da disinfettare nella soluzione disinfettante pronta all'uso e, una volta trascorso il tempo d'azione consigliato, estrarla dalla soluzione. L'impronta deve essere interamente coperta dalla soluzione. Per alginati e idrocolloidi, immergere solo per breve tempo e lasciare asciugare. Quindi sciacquare l'impronta con acqua. Non mescolare con detergenti o altri disinfettanti. A seconda del livello di sporczia può essere necessario rinnovare la soluzione di lavoro (raccomandazione RKI: almeno una volta al giorno). Solo per uso professionale.

Spettro d'azione:

Battericida (compreso MRSA) ai sensi di EN 13727, EN 14561, VAH; levuricida (Candida albicans) ai sensi di EN 13624, EN 14562, VAH; tuberculocida (M. terrae) nel test di sospensione ai sensi di DGHM; „virucida limitato“ (virus capsulati come HBV, HIV, HCV) ai sensi di DVV/RKI ed EN 17111

Tempi d'azione:

Batteri (incl. MRSA) ai sensi di VAH (Associazione per l'igiene applicata), EN 13727, EN 14561 (elevata carica biologica):
Conc. 1 min.

Candida albicans ai sensi di VAH, EN 13624, EN 14562 (elevata carica biologica):
Conc. 1 min.

„Virucida limitato“ (virus capsulati come ad es. HBV, HIV, HCV) ai sensi di DVV (Associazione tedesca per il controllo delle malattie virali) / RKI (Istituto Robert Koch) ed EN 17111 (bassa carica biologica):
Conc. 5 min.

TbB (M. terrae nel test di sospensione, bassa carica biologica):
Conc. 15 min.

100 g contengono:

0,24 g cloruro di alchil C12-16 dimetilbenzilammonio,

0,24 g cloruro di didecil N,N dimetilammonio N,N,

0,24 g cloruro di alchil C12-C14 [(etilfenil)metil]

dimetilammonio, 0,35 g clorexidina gluconato

Avvertenze di sicurezza:

H 412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Non disperdere nell'ambiente. Smaltimento del contenuto / del contenitore in conformità alle normative locali/regionali/nazionali/internazionali. Ord. 648/2004/CE: Contiene < 5% di tensioattivi cationici, fragranze. <5% di tensioattivi cationici, <5% di sali EDTA, essenze aromatiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing:

Preparaat voor het desinfecteren van alle afdrukmaterialen.

Gebruiksaanwijzing:

De afdruk in de gebruiksklare desinfectieoplossing plaatsen en na de aanbevolen inwerktijd weer verwijderen. De afdruk moet volledig bedekt zijn met de oplossing. Alginaten en hydrocolloïden slechts kort onderdompelen en laten drogen. De afdruk hierna met water afspoelen. Niet mengen met reinigings- of andere desinfectiemiddelen. De gebruiksooplossing afhankelijk van de vervuilingsgraad verversen (advies van het RKI: minstens elke werkdag). Alleen voor professionele gebruikers.

Werkingspectrum:

Bactericide (incl. MRSA) volgens, EN 13727, EN 14561, VAH; levurocidaal (Candida albicans) volgens EN 13624, EN 14562, VAH; tuberculocide (M. terrae) in de DGHM suspensietest; „beperkt virucide“ (omhulde virussen zoals HBV, HIV, HCV) volgens DVV/RKI en EN 17111.

Inwerktijden:

Bacteriën (incl. MRSA) volgens VAH, EN 13727, EN 14561 (hoge belasting):
Conc. 1 min.

Candida albicans volgens VAH, EN 13624, EN 14562 (hoge belasting):
Conc. 1 min.

„Beperkt virucidaal“ (omhulde virussen zoals HBV, HIV, HCV) conform DVV/RKI en EN 17111 (lage belasting):
Conc. 5 min.

TbB (M. terrae in de suspensietest, lage belasting):
Conc. 15 min.

100 g product bevat:

0,24 g benzyl-C12-16-alkyldimethylammoniumchloride, 0,24 g N,N-didecyl-N,N-dimethylammoniumchloride

0,24 g C12-14 alkyl[(ethylfenyl)methyl]dimethylammoniumchloride, 0,35 g chloorhexidinegluconaat

Veiligheidsvoorschriften:

H 412 Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Voorkom lozing in het milieu. Voer de inhoud/houder af volgens de lokale/regionale/nationale/internationale voorschriften voor de afvoer van afval. Verordening (EG) 648/2004: Bevat < 5% kationische tensiden, geurstoffen

Instrukcja obsługi

Zastosowanie:

Preparat do dezynfekcji wszystkich dentystycznych materiałów wyciskowych.

Sposób użycia:

Umieścić wycisk w gotowym do użycia roztworze dezynfekującym i wyjąć go po upływie zalecanego czasu ekspozycji. Wycisk należy całkowicie pokryć roztworem. Alginaty i hydrokoloidy zanurzać tylko na krótko i pozostawić do wyschnięcia. Następnie wycisk należy splukać wodą. Nie mieszać ze środkami czyszczącymi lub innymi środkami dezynfekcyjnymi. W zależności od stopnia zabrudzenia należy odnawiać roztwór użytkowy (zalecenie RKI: co najmniej raz na dzień roboczy). Tylko dla profesjonalnych użytkowników.

Spektrum działania:

Bakteriobójcze (włącznie z MRSA) zgodnie z EN 13727, EN 14561, VAH; drożdżakobójcze (Candida albicans) zgodnie z EN 13624, EN 14562, VAH; grzybicobójcze (M. terrae) w teście zawieszenia DGHM; „ograniczone wirusobójcze“ (wirusy osłonkowe, np. HBV, HIV, HCV) zgodnie z DVV/RKI oraz EN 17111.

Czas ekspozycji:

Bakterie (włącznie z MRSA) zgodnie z VAH, EN 13727, EN 14561 (wysokie obciążenie):
stężenie 1 min

Candida albicans zgodnie z VAH, EN 13624, EN 14562 (wysokie obciążenie):
stężenie 1 min

„Ograniczone działanie wirusobójcze“ (wirusy osłonkowe, np. HBV, HIV, HCV) według DVV/RKI i EN 17111

(niskie obciążenie):
stężenie 5 min

TbB(M terrae w teście zawieszenia, niskie obciążenie):
stężenie 15 min

100 g produktu zawiera:

0,24 g alkil (C12-16)-chlorku dimetylobenzylammoniu,

0,24 g chlorek N,N-didecylu-N,N-dimetyloamoniowy,

0,24 g chlorek C12-14-alkilo[(etylofenylo)

metylodimetyloamoniowy, 0,35 g glukonian chlorheksydny

Wskazówki bezpieczeństwa:

H 412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Unikać uwolnienia do środowiska.

Zawartość / pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi / regionalnymi / krajowymi / międzynarodowymi przepisami.

Rozp. 648/2004/WE: zawiera kationowe środki powierzchniowo czynne (< 5%), perfumy



PRISMAN GmbH
Otto-Hahn-Ring 6-18



0124

D-64653 Lorsch

Tel.: +49 (0) 6251 866980-0

Vertrieb durch:

OMNIDENT Dental-
Handelsgesellschaft mbH
D-63110 Rodgau

Tel.: +49 (0) 6106 874-0